

¿Cómo evaluar la producción oral?

MERCEDES LLOBET. CENTRE DE LANGUES (UNIVERSITÉ DE LAUSANNE)
SOLEDAD SOLDEVILA. HAUTE ÉCOLE PÉDAGOGIQUE VAUD (SUIZA)



Objetivos →

- Familiarizarnos con el MCER y sus descriptores.
- Abordar el tema de la evaluación Marco-compatible.
- Evaluar competencias y no solo conocimientos. Concepto de competencia comunicativa.
- Diferencia entre examinar y evaluar.
- Ser capaces de crear y aplicar parrillas de criterios. Aplicar baremos.
- Ser capaces de relacionar los niveles del MCER y sus descriptores con las destrezas lingüísticas que se trabajan.

Nivel: Iniciales (A1 y A2) e Intermedios (B1 y B2)

Materiales: cañón de proyección, fotocopias, plantillas vacías a completar

Dinámicas de trabajo: grupos, parejas, toda la clase

Desarrollo:

A. Familiarizarnos con el MCER:

Actividad de introducción:

- descriptores: centrarnos en la destreza de EO y colocar los descriptores en el nivel adecuado
- criterios que debe seguir toda evaluación: Validez, Fiabilidad, Viabilidad. Ejemplos concretos
- competencias frente a conocimientos. Concepto de competencia comunicativa.

B. En parejas:

- a partir de muestras de producción oral, reconocer el nivel según el MCER y asociar el descriptor correspondiente.

C. En grupos:

- Decidir los criterios a tener en cuenta al evaluar la EO y poder definirlos.
- Analizar diferentes ejemplos de parrillas criteriadas y saber aplicarlas.
- Aplicar baremos.
- Ponderación y notación.



Bibliografía

EVALUACIÓN DE E/LE

ALDERSON, J. y BERETTA, A. (eds.): Evaluating Second Language Education. C.U.P, Cambridge, 1991.

ALTE: Glosario multilingüe de términos de evaluación (Versión en Español Elaborada por Cursos Internacionales). web: www.alte.org

BACHMAN L.: Fundamental Considerations in Language Testing. Oxford, O.U.P, 1990.

BORDÓN, T. "Evaluación de la lengua hablada", Actas de las Jornadas Internacionales de Didáctica del Español como lengua extranjera, Madrid, Ministerio de Cultura, (1991)

BRAZO MARTÍNEZ. P.: "Algunas técnicas para la evaluación comunicativa", ACN-ASELE III, 417-424. 1993

CRUZ PIÑOL, Mar: "La evaluación en el aula de español como lengua extranjera. Recursos en Internet para la elaboración de actividades". Carabela, 55, Madrid, SGEL, 2004. Disponible en www.ub.es/filhis/culturele/carabela.html

EGUILUZ PACHECO, J., y EGUILUZ PACHECO, A.: "La evaluación de segundas lenguas: actualidad, evolución y concepto", Frecuencia ELE, 2: 30-32. Madrid, Edinumen, 1996.

HERVÁS, F.; PICÓ, E., y VILARRUBIAS. M. "Elaboración de un test pragmático para ELE", ACN-ASELE II- 185.198, 1994.

SANCHEZ, Aquilino : "La evaluación en la clase de idiomas" en Pujante, L. y Hyde J.: Metodología de la enseñanza del español; aspectos y problemas, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca. ICE, 1982.

WOODFORD. P. E. «Técnicas para evaluar las destrezas de producción y recepción en estudiantes de español como lengua extranjera», ACN-ASELE 1/1: 23-41, 1993.

Webs

Instituto Cervantes. MCER en español. Versión en línea del marco común europeo en español: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/

Centro internacional de estudios pedagógicos. http://www.ciep.fr/publi_evalcert/dvd-productions-orales-cecrl/index.php

Portafolio Europeo de las lenguas para la educación superior :

<http://www.unil.ch/cdl/page76410.html>

Portafolio Europeo de las lenguas para la educación secundaria:

http://www.aulaintercultural.org/article.php3?id_article=872